

GODS *And* HEROS



古代经典神话故事

希腊神话故事

诸神的传说

【德】古斯塔夫·施瓦布 / 著

【英】约翰·菲拉克曼 / 绘画

戴欢 / 译

当代世界出版社

SEXES and MYTHS

希腊神话故事

~~诸神的传说~~

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

希腊神话故事：诸神的传说 / (德) 施瓦布著；(英) 菲拉克曼绘；戴欢译.
—北京：当代世界出版社，2009.8
ISBN 978-7-5090-0534-7

I. 希… II. ①施…②菲…③戴… III. 神话—作品集—古希腊 IV. I545.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 122880 号

希腊神话故事——诸神的传说

出版发行：当代世界出版社

地 址：北京市复兴路 4 号 (100860)

网 址：<http://www.worldpress.com.cn>

编务电话：(010) 83908400

发行电话：(010) 83908410 (传真) (010) 83908408 (010) 83908409

经 销：全国新华书店

印 刷：北京文海彩艺印刷有限公司

开 本：700 × 1000 毫米 1/16

印 张：17

字 数：238 千字

版 次：2009 年 9 月第 1 版

印 次：2009 年 9 月第 1 次

书 号：ISBN 978-7-5090-0534-7

定 价：48.00 元

如果发现印装质量问题,请与承印厂联系调换。

版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载!

前言



译者的话

亲爱的朋友：

要想了解人类文明，我们必须追溯到它的源头去。

西方文明在整个人类文明中占有重要的地位，西方文明的核心是由“两希”构成的：一个是希伯莱文化，也就是犹太人创作的《圣经》，它是西方文明进程中深厚的源泉之一；另一个是比希伯莱文化更为古老的希腊文化，辉煌灿烂的希腊文化成就很多，但这众多成就的种子都包蕴在它的神话史诗中。

比如说，我们经常称道的远道而来的德先生（民主精神）和赛先生（科学精神），当时已成为希腊神话的内在法则了——伊卡洛斯用蜡粘制羽毛，才能飞出囚禁的宫殿，靠近太阳使蜡熔掉，羽毛崩散，他就坠海而死。还有宙斯虽贵为众神之王，一开始就没有享受到东方帝王无限独裁的福气——金口玉言、不能更改。他既受命运女神的钳制，对其他神灵也并非毫无顾忌、随心所欲。在这些神灵、英雄的故事中，我们能感受到他们生龙活虎、自由奔放、享受人生的个性。

希腊神话中，最为伟大的是双目失明的“西方诗圣”荷马的两大史诗《伊利亚特》和《奥得赛》。19世纪德国浪漫派诗人古斯塔夫·施瓦布（Gustav Schwab, 1792-1850），以德国人特有的严谨和系统的精神，编撰了这本关于希腊神话故事

的书。它情节完整、谱系清晰，从19世纪开始，直到今天，一直是世界最通行的希腊神话读本，畅销于世界各国，被翻译成各大语种。

英国新古典主义大师约翰·菲拉克曼（John Flaxman, 1755—1826）既是一位大雕塑家，更以其为书籍作插画而闻名于世，为世界广大读者所深爱。他的插画风格洗练、简洁、有力，具有雕塑的造型感，是以线条勾勒出的“纯轮廓素描”，给人以无穷的审美趣味。

现在，我们将施瓦布经典、完美的神话故事，配以菲拉克曼流畅、优雅的插画，图文并茂地奉献给广大读者，为欲探寻西方文化端倪的读者提供一份生动的入门资料。



上卷 黄金白银卷

一、普罗米修斯盗取天火	3
1. 捏泥造人 / 3	
2. 为人类盗取天火 / 4	
3. 潘多拉的大礼盒 / 5	
4. 受难高加索山岩 / 8	
二、神灵创造的人类时代	11
三、逃生大洪水	14
1. 亲查恶行 / 14	
2. 根除人类 / 15	
3. 劫后逢生 / 15	
4. 丢卡利翁奉神旨造人 / 16	
四、伊俄的磨难	18
1. 宙斯的浓情云雾 / 18	
2. 惨变小母牛 / 19	
3. 赫耳墨斯智斩百眼怪 / 21	
4. 丽人重现 / 23	

五、玩火自焚的法厄同	25
1. 诱父许愿 /25	2. 葬身火海 /26
六、遭诱拐的欧罗巴	28
1. 海边芳草地上的大公牛 /28	2. 宙斯骗拐纵情 /29
七、卡德摩斯屠龙建新城	31
1. 屠龙记 /31	2. 收获五勇士 /32
八、渎神受惩的彭透斯	34
1. 蔑视酒神的国王 /34	2. 荒野碎尸 /36
九、珀耳修斯英雄救美	38
1. 斩杀女怪墨杜莎 /38	2. 海边勇救公主 /39
3. 婚宴上绝招制敌 /40	
十、工艺巨匠代达罗斯	42
1. 嫉妒杀高徒 /42	2. 巧建克里特迷宫 /43
3. 天空中痛失爱子 /43	4. 智杀弥诺斯国王 /44
十一、伊翁寻亲历险记	46
1. 岩洞弃婴 /46	2. 母子神庙初遇 /47
3. 母子历险相认 /49	
十二、遭母复仇的墨勒阿革洛斯	52
1. 女中豪杰阿塔兰忒 /52	2. 焚烧木板的复仇母亲 /54
十三、三重苦刑加身的坦塔罗斯	55

十四、珀罗普斯赛车赢娶新娘	56
十五、惹来灭门之灾的尼俄柏	58
1. 贬损神灵的娇美王后 /58	2. 神灵杀手 /59
十六、柏勒洛丰历险洗罪名	62
1. 拒美色蒙冤 /62	2. 众神的宠儿 /63
十七、猛士忒修斯的曲折人生	65
1. 崇拜偶像的少年英雄 /65	2. 忒修斯雅典认父 /66
3. 忒修斯迷宫斩妖 /67	4. 忒修斯登基治国 /70
5. 忒修斯与庇里托俄斯 /71	6. 爱火中迷离的淮德拉 /72
7. 四面楚歌，惨死他乡 /75	
十八、智勇双全的俄狄甫斯的恐怖命运	77
1. 俄狄甫斯弑父记 /77	2. 俄狄甫斯娶母记 /79
3. 真相水落石出 /80	4. 俄狄甫斯自我责罚 /83
十九、勇士伊阿宋与魔女美狄亚的爱恨情仇	84
1. 伊阿宋故国受危命 /84	2. 金羊毛的由来 /85
3. 阿耳戈英雄们起航 /86	4. 安抵埃厄忒斯王宫 /87
5. 试探埃厄忒斯的究竟 /88	6. 阿耳戈斯妙计求胜券 /90
7. 美狄亚为爱情出手相助 /91	8. 美狄亚神庙献魔药 /92
9. 伊阿宋神勇践约 /94	10. 美狄亚施法取走金羊毛 /96
11. 伊阿宋弃旧爱遭恶报 /98	

二十、大力士赫拉克勒斯除妖斩魔 102

1. 赫拉克勒斯摇篮历险 / 102
2. 赫拉克勒斯苦练无敌神功 / 103
3. 赫拉克勒斯的人生抉择 / 104
4. 赫拉克勒斯初露英雄本色 / 105
5. 赫拉克勒斯战胜巨人 / 106
6. 赫拉克勒斯神谕难违 / 108
7. 剥取尼密阿巨狮的毛皮 / 109
8. 杀掉九头蛇怪许德拉 / 110
9. 清扫奥革阿斯牛棚 / 111
10. 抢摘赫斯珀里得斯的金苹果 / 112
11. 带回地狱看门狗刻耳柏洛斯 / 114
12. 赫拉克勒斯征讨特洛伊 / 116
13. 赫拉克勒斯与得伊阿尼拉终成眷属 / 118
14. 射杀戏辱娇妻的人头马 / 119
15. 赫拉克勒斯火中升天 / 120

下卷 青铜武士卷

二十一、惊天动地——特洛伊大血战 127

1. 祸起萧墙帕里斯 / 127
2. 劫走倾城倾国的海伦 / 130
3. 备战讨伐的希腊诸王 / 133
4. 阿伽门农以女儿祭旗开拔 / 135
5. 神箭手遭弃荒岛 / 142
6. 强夺女俘，将帅失和 / 142
7. 阿喀琉斯痛失挚友 / 147
8. 阿喀琉斯悲伤欲绝 / 155
9. 阿喀琉斯重获神甲 / 157
10. 统帅主将言归于好 / 160
11. 一场人神混战 / 162
12. 阿喀琉斯挑战河神斯卡曼德洛斯 / 167
13. 众神之战 / 171
14. 双方主将城门决斗 / 173
15. 赫克托耳杀身成仁 / 175
16. 阿喀琉斯厚葬挚友 / 179
17. 普里阿摩斯孤身闯敌营 / 181
18. 赫克托耳落叶归根 / 185
19. 阿喀琉斯遭神灵暗害 / 187
20. 帕里斯丧生神箭 / 190
21. 城上城下激战方酣 / 192
22. 千古奇谋木马计 / 194

- 23.特洛伊城灰飞烟灭 /199 24.海伦与墨涅拉俄斯破镜重圆 /202
- 25.雅典娜在凯旋归途中的复仇 /203
- 26.阿伽门农亲族血腥相残 /205

二十二、奥德修斯海上漂流记 211

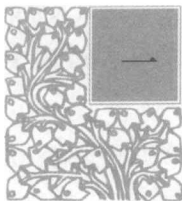
- 1.王宫挤满求婚人 /211 2.奥德修斯挣断情丝落险境 /214
- 3.奥德修斯赤身见公主 /217 4.奥德修斯异国成贵宾 /220
- 5.奥德修斯叙述他的流浪故事 /226 6.惊魂遭遇独眼怪 /227
- 7.风袋·食人族·魔女仙岛 /233 8.奥德修斯造访地府 /240
- 9.塞壬歌声·大漩涡·会叫的牛肉串 /242
- 10.奥德修斯终于踏上故土 /247 11.奥德修斯复仇大团圆 /249



黄金白银卷

众神所创造的第一代人被称作黄金时代的人类。黄金时代的人类如同神灵一般生活，没有忧愁和烦恼，他们永远如青春期一样，浑身充满活力，不必担忧衰老。当他们自觉死期临近之际，就会长眠于无边的温柔祥和之中。当命运女神判定，黄金时代的人类应当从大地上消失时，他们便成为仁慈的保护神。他们在云雾中来去自如，扬善惩恶，维护着正义。随后众神又创造出第二代人，即是白银时代的人类。这代人与第一代在外形和思维意识上都迥然不同。当然，白银时代的人类所得到的待遇也不赖，他们有幸获得恩准，在肉体被消灭后，他们的灵魂可以作为魔鬼在大地上随意游荡。





普罗米修斯盗取天火

1. 捏泥造人

苍天与大地被造设而出，狂暴的大海巨浪滔滔，撞击着两岸。鱼儿在海水中自在畅游，其乐无穷。鸟儿在天空翱翔，尽情鸣唱。大地上动物成群结队，但尚无一种寄居着灵魂的生物来做世界的主宰。这时普罗米修斯先知先觉降临到大地之上。他是神灵的后裔，其父伊阿佩托斯，为地母该亚与乌拉诺斯所生。普罗米修斯聪慧异常，他深知天神的种子就蕴藏在泥土中。他抓起一团泥土，掺入河水调制，运用各种各样的手法，将这团泥土拿捏得和主宰世界的天神一模一样。为了赋予这泥人以鲜活的生命，他从林林总总的动物灵魂中提取善与恶，将它们封闭在泥人的心胸内，泥人便有了一半的生命。

普罗米修斯在天神中与智慧女神雅典娜相交甚好，雅典娜对这位提坦神之子的造物赞不绝口，向拥有一半生命的泥人吹送来神灵的气息，泥人便有了灵魂。

世界上最早的人类就这样被创造出来了。他们繁衍生息，很快就遍布了大地的山山水水。可是在相当长的一段时间内，他们不懂得如何运用宝贵的手脚，也不明白如何利用神灵赐予的灵魂。他们有眼却熟视无睹，他们有耳却听而未闻。他们如同梦中的幽灵，无所事事地徘徊游荡，对怎样利用世间事物，都一概不知。他们不懂得凿采石块、烧制砖瓦，也不懂得砍伐林木、劈削房梁，再利用这些材料搭建房舍。他们像忙忙碌碌的蚂蚁一样，群居在黯淡无光的洞穴里，四季莫辨，所作所为都从无算计。

普罗米修斯便来全力协助人类。

他教会人类观察日月星辰的升落，教会人类用数字计算，用文字符号来交流

沟通。他指导人类驯服和驾驭牲畜，让它们做人类劳作时的帮手。他教人类给马匹套上缰绳，当做坐骑和用来拉车。他发明了船和风帆，使人类可以在海上自由航行。他对人类生活的方方面面，都给予无微不至的关照。

从前，人们不懂得医药知识，生病后也不知晓用药物治疗，以减轻病痛。人们对什么可以作为饮食，什么不能作为饮食都一无所知。由于无药救治，许多人最终悲惨死掉。现在好了，普罗米修斯向人们传授怎样调制药剂以防治疾患。而且，普罗米修斯还传授占卜之术，教人们解析梦中异象，解释由鸟儿飞过和祭祀的供品所显现的各种预兆。他指引人们去进行地下勘探，让他们发现矿石，采集铁和黄金白银。他还向人们传授耕种技艺，让他们生活得更加轻松自在。

2. 为人类盗取天火

这时，宙斯颠覆了他的父亲克洛诺斯的统治，建立起自己的至高无上的权威，宙斯和他统领之下的天上众神，便开始关注到初始形成的人类世界。众神十分乐意保护人类，但众神要求人类绝对驯服，以此作为对他们的回报。某一天，在希腊的墨科涅，众神和凡人特地聚集一堂，来确定人类的权利和义务。普罗米修以人类顾问的身份出席了聚会。在会上他吁请众神，不要利用自己保护人类的权力而给人类施以重负。

普罗米修斯神智超群，他决意对众神戏耍一番。他借自己造物的名义，宰杀了一头大公牛，请众神们随意挑选他们喜好的部分。他将宰好的牛分成两堆，一堆放上牛肉、内脏和牛的脂肪，用牛皮遮盖严实，再将牛肚放在牛皮上。另一堆里面则都是光牛骨，外面用牛的板油包裹起来，这一堆外表看起来比另一堆更多而诱人。

万能的宙斯洞悉一切，他早已看穿了普罗米修斯的伎俩，便开口道：“伊阿佩托斯的孩子，尊贵的国王，我善良的朋友，你的祭品分配得如此不公啊！”

普罗米修斯自以为骗得过宙斯，得意地微笑着答道：“至尊的宙斯，众神之王，您就随意挑选一堆吧！”

宙斯心中愤恨，但却不动声色。他故意伸手抓起雪白的板油，将板油剥开，

剥光的牛骨暴露出来。宙斯假装此时才觉察受到欺瞒，厉声道：“我总算明白了，我的朋友，伊阿佩托斯儿子，你现在还没有忘掉骗人的鬼把戏。”

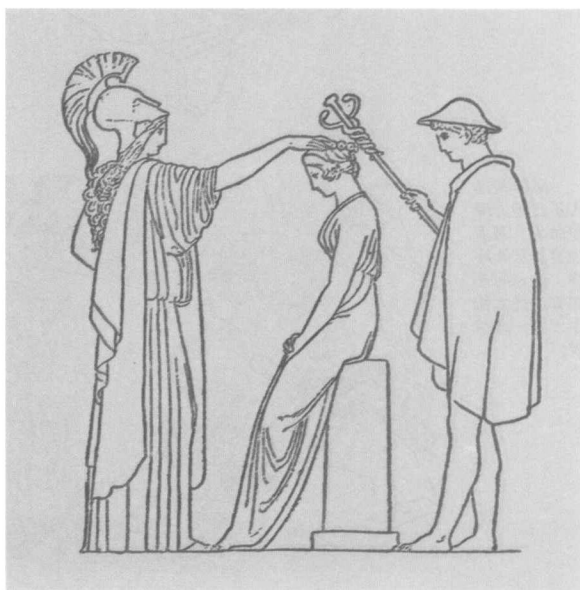
宙斯因而拒绝供给人类文明生活不可或缺的最后一样宝物——火，作为对普罗米修斯欺骗众神的惩罚。可伊阿佩托斯儿子是何等机敏，他马上灵机一动，想出了妙法，补救这个缺憾。他采折了一根又粗又长的大茴香茎杆，扛着它悄然靠近从天空奔驰而来的太阳车。他将茴香茎杆伸到太阳车的熊熊烈焰中点燃，然后带着熠熠闪亮的火花回到地上。随即，第一堆木柴燃烧起来，熊熊烈焰，直冲天际。宙斯怒不可遏，他眼睁睁地看着人世间燃起火光，光芒映射到遥远的地方。

3. 潘多拉的大礼盒

人类既已拥有火种，就难以再将火从他们身边剥夺去。宙斯便要出一个诡计，他设想给人类降临一种新的灾难，来惩罚人类。

火神赫淮斯托斯拥有神奇的技艺，美名远扬四方。他奉宙斯旨意，很快打造出一尊美少女的石像。雅典娜女神对普罗米修斯也渐生妒意，便亲手给美少女穿上雪白耀眼的长裙，给她的脸庞蒙上一层面纱。雅典娜还将花冠戴在美少女头上，再束以金光灿烂的发带。这条发带也是赫淮斯托斯的得意

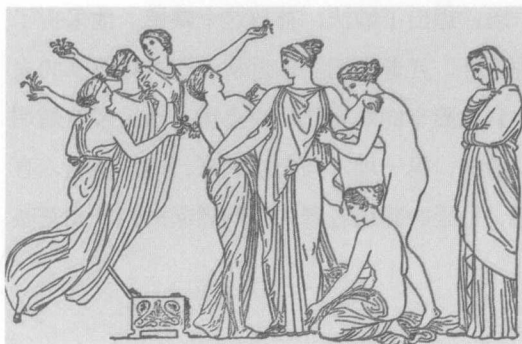
火神打造出一尊美少女石像，智慧女神为她披衣戴花，诸神使者向她传授语言，爱神赋予她万种风情，宙斯称她芳名叫“潘多拉”。



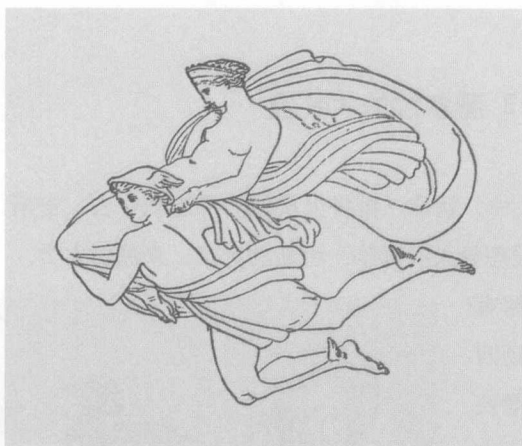
之作，他为了取悦父亲宙斯，施展自己的精巧技艺制造它，又用多姿多彩的许多动物造型来装饰它。众神的使者赫耳墨斯向这妩媚迷人的石像赠予语言技能，爱神阿佛罗狄忒则赋予她风情万种的诱人魅力。

于是宙斯假借这美女的外形，包藏他刻毒的祸心。他称美女叫

美惠三女神与时光女神将潘多拉装扮得花枝招展，妖媚动人。



奉宙斯之命，众神使者赫耳墨斯将美少女潘多拉送到人间。



诸神和凡人正在地上漫步休闲，潘多拉突然从天而降，这凡间未曾有过的尤物令大家一阵惊羡。

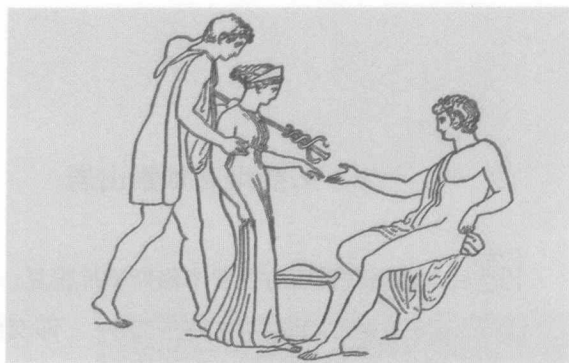


潘多拉，其意是“具备各种天赋的女人”。因为每位神灵都赠送给她一件加祸于人类的礼物。宙斯将这位丽人遣送到人间，诸神和凡人正在大地上休闲游荡，其乐融融，大家见了这无以伦比的漂亮女子，都十分惊奇，称羡不已，因为人类从未有过这样的女人。

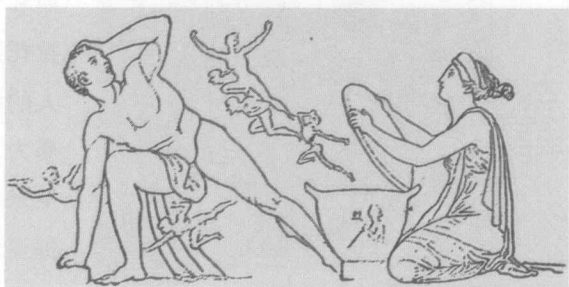
潘多拉立即去找“后觉者”厄庇墨透斯，他是普罗米修斯的弟弟，为人老实厚道。

普罗米修斯事先告诫过弟弟，千万不要接受奥林匹斯山众神之父的任何礼品，而应迅速

退还，否则人类会因此而遭到祸殃。厄庇墨透斯此时将哥哥的告诫抛到了九霄云外，他很快快乐地接纳了这位美少女。直到后来人间灾祸频频发生，他这才明白过来，但悔之晚矣。追忆往



厄庇墨透斯欣喜地接纳了赫耳墨斯奉送的人间第一位“红颜祸水”潘多拉，将哥哥普罗米修斯的警告抛到了九霄云外。



潘多拉打开了宙斯精心备好的礼盒，盒内一下升腾起疾病、癫狂、灾难、罪恶、嫉妒、奸淫、偷盗、贪婪等祸害，充斥了人间，唯有希望被她关在盒内。

昔，多亏普罗米修斯的告诫，人类才一直幸免于灾祸，不用辛苦劳作，也没有病痛的折磨。

此时这位丽人双手捧着她的礼物，这是一只密封的大礼盒。她刚走到厄庇墨透斯近前时，突然打开了盒盖。厄庇墨透斯还未来得及看清盒内装的是什么礼物，一股祸害人间的黑色烟雾从盒中迅疾飞出，犹如乌云一般弥漫了天空。黑色烟雾中尽是疾病、癫狂、灾难、罪恶、嫉妒、奸淫、偷盗、贪婪等各种各样的祸害，这些祸害飞速地散落到大地上。但盒子底部还深藏着一件绝无仅有的好东西——希望。潘多拉谨遵众神之父的告诫，在它还没有飞到盒口之时，赶忙又关上了盖子，从此希望就永远被密闭在了潘多拉的盒子内。

自此以后，大地、天空和海洋永无宁日，充满了形形色色的灾难。疾病在人间昼夜不息地蔓延，它们悄然无声，因为宙斯不愿它们发出声响。热病肆虐了整个大地，死神过去在人间行动缓慢，现在却迅捷如飞。